Red Hawk and **[XLG]** present a joint scanlation project.

Yakuza Girl ~The Blade-Wielding Bride~

Original Work.
Motonaga Masaki
Manga
Okuma Yu-Go

Visit Red Hawk!
IRC chan: #red-hawk@irc irchighway net
Website: http //redhawk forummotion com

Visit XLG!
IRC chan: #XLG@irc rizon.net
Website: http://www.xamayon org

No translation notes this time.

Enjoy!

Raws Scanned By:
gnnge

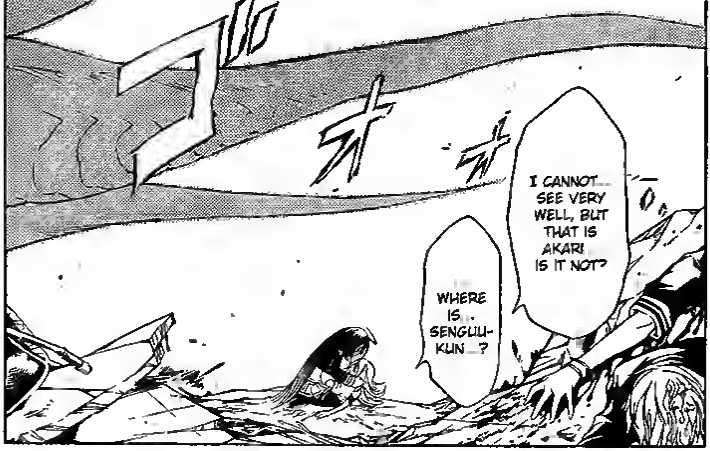
Cleaning:
takadanama
nxlouco

Translation, Typesetting:
gnnge

ヤクザガール
～ブレード仕掛けの花嫁～
I CAN'T MOVE...
...WHERE... AM I...?
WHERE WAS SENGULI TAKEN AFTER HE WAS ABDUCTED...!?
YOU CAN'T MOVE UNLESS THE LITTLE ONES ALLOW IT.
...SORRY WE DIDN'T HAVE A WELCOMING PARTY FOR YOU.
WE'RE QUITE OCCUPIED JUST KEEPING THE BOMBER IN PLACE.
WHERE... IS THIS..?

ヤクザガール
～ブレード仕掛けの花嫁～
Yakuza Girl
The Blade-Wielding Bride
Chapter 10: World
THE HEART OF THAT'S WHERE...!!
DAIHON ACADEMY...
IN MY STEAD.
WE'RE IN THE WATCHTOWER DIRECTLY BELOW THE BOMBER.
YOU'LL KEEP IT THERE IN PLACE.
MOTONAGA MASAKI
【原作】元長柾木
OKUMA YU GO
【漫画】大熊由護
コミックス1巻大好評発売中!!

4
HMPH... REIKO IS DEAD... THERE ARE NONE LEFT WHO WOULD DARE INTERFERE.
NOW, YAMATO NADESHIKO... LET'S FIND THE HEADMASTER.
COM-MANDER...


I CANNOT SEE VERY WELL, BUT THAT IS AKARI IS IT NOT?
WHERE IS SENGUU-KUN...?

SENGUU WAS TAKEN AWAY...
AKARI
TO ONE LAST ORDER?
WILL YOU LISTEN
5
COM-MANDER ... NO!!
I'LL DO ANYTHING! AS LONG AS IT'S FOR YOU! SO PLEASE...!!
DON'T TALK LIKE THAT...
YES
AKARI... YOU ARE SUCH A GOOD CHILD...

YOU ARE SUCH A GOOD CHILD,
THAT YOU LOOK LIKE A FOOL.
COM-MANDER ...!!
WHAT ARE YOU ...!?

CONTROL OF THE CHIVALROUS POWERS AND PEACE AMONG THE YAKUZA!
I'LL SHOW YOU ALL.
THROUGH TRUE CHIVALRY, THE WORLD WILL BECOME ONE!!
!?

ENEMY OF MY MASTER.
DIE!
ITAGAKI. I WILL NOT ALLOW YOU TO GET ANY CLOSER TO SENGUU.
ギ
ギ
ゴ
ゴ
オ
オ

HE'S REATTACHING HIS NERVES... A REGENERATION CHIVALROUS POWER!!
TRYING TO BUY TIME...? YOU WORTHLESS COCKROACH!!
CHIVALROUS POWER
NEUROMANCY!!
Nerve Dispatch

...NOT EVEN I COULD CONTROL A KIRITSUBO-LEVEL SHIKIGEI.
BUT... IF YOU INHERIT IT, IT SHOULD BE USABLE.
I WILL POUR MY CHIVALROUS POWER INTO YOU!!

GET SENGUU FUMIHIRO.
TAKE ME TO THE OTHER WORLD.
11
THE COMMANDER'S... CONSCIOUSNESS...
IS FLOWING INTO ME...!!

NO!
NO!
REIKO, YOU DAMNED POSSESSED FAILURE!
"PERSONA NON GRATA"!? YOU BRING SHAME UPON MY FAMILY NAME!
SWEAR THAT YOU WILL NEVER SAY IT AGAIN!! NOW!!
THIS WORLD IS A LIE. IT IS ALL A LIE!
ARE YOU NOT GLAD?
YOU GET TO BE MINE FOREVER..
YOUR SHIKIGEI WILL GIVE MY CHIVALROUS POWER EVEN MORE STRENGTH
THANK YOU FOR LOVING ME, KIRITSUBO ...

COMMANDER... YOU...
YOU ABANDONED THIS WORLD...
AND EVEN ME...
I JUST WANTED TO FEEL YOUR EMBRACE ONE MORE TIME...
AHHHH!!
I DON'T EVEN CARE ABOUT THAT.
13

ゴゥー
オオ
HELLO, KATSURAHA.
YOU WERE DEFEATED BY THAT BRAT ITAGAKI, WERE YOU...?
SERVES YOU RIGHT.
DO YOU KNOW WHO BROUGHT ME THIS BOY HERE?
YOU ARE BEATEN, COMPLETELY AND UTTERLY.

ACKROYD ...!!
DAMN YOU... YOU DIRTY BACK-STABBER...!
NAKA-TANI?
ITAGAKI HAS BEEN AN EFFECTIVE PAWN. NOW ALL THAT'S LEFT. MAJOR NARUKAWA!!
KYOUKO ...!!

APPROXIMATELY SIXTY YEARS AGO, YOU FIXED THE BOMBER IN PLACE
I WANT TO CHANGE THE WORLD BACK TO ITS ORIGINAL FORM
AS A PERSONA NON GRATA, I HAVE SEEN THE TRUTH
TO ACHIEVE THAT ENDS WE CAN USE SENGUU FUMIHIRO,
THE ONE WITH A CHIVALROUS POWER EQUAL TO YOUR OWN: "INGARITSU", THE LAW OF CAUSE AND EFFECT.

ビキ
ビキ
ビキ
FINE, YOU HAIRY FOREIGNER. DO AS YOUR KIND ALWAYS DOES, AND DO IT FAITHFULLY.
PLEASE, LET ME DESTROY YOUR WORLD OF CHIVALRY.
MAJOR NARUKAWA.
!
IT'S ONLY ITS SHAPE.

I WILL DO AS YOU SAY,
AND WITH HASTE.

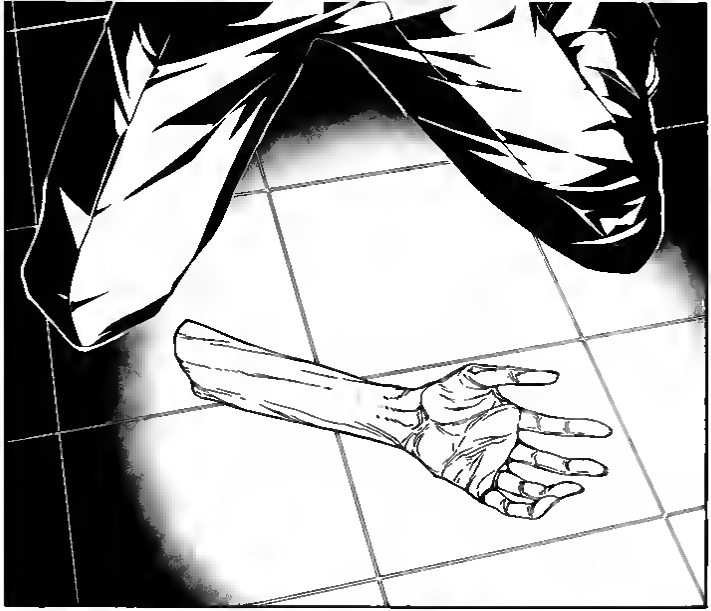
!!
HAHA... I WAS WORRIED THERE A MOMENT, BUT IT LOOKS LIKE EVEN YOUR REGENERATION ABILITY HAS ITS LIMITS.
NOW FALL...
MY SHIKIGEI IS TREMBLING.
THAT MEANS...
A CHIVALROUS POWER THE SAME AS REIKO'S!?
!?

ACKROYD.
DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT REPERCUSSIONS YOUR ACTIONS WILL HAVE!?
オオオ…
OF COURSE
THE BOMBER WILL MOVE AGAIN.
AND THIS WORLD WILL BE DESTROYED
SENGUU-KUN WILL REVEAL REALITY.
REALITY? THIS IS OUR WORLD.
I WILL NOT ALLOW YOU TO DESTROY THE WORLD OF CHIVALRY!
SENGUU WILL DO NOTHING BUT MAINTAIN THE POSITION OF THE BOMBER!!
…SHUT UP..

SHUT THE FUCK UP!
SHUT UP!
SHUT UP!
SHUT UP!
SHUT UP!

THE YAKUZA... YOU TWO... THE WHOLE SCHOOL...
YOU THINK YOU CAN TREAT ME LIKE A TOOL...?
JUST TRY
...!

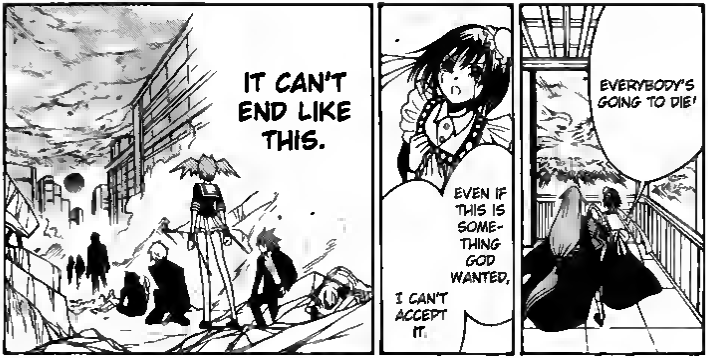
THIS POWER IS MINE!
EVERY-ONE IS MY ENEMY!
YOU THINK I'LL DO WHAT YOU SAY!?
フ
ト!



SPRUCH...
Ah...
TO GET YOU TO DO AS I WANTED, I HAD NO CHOICE.
TELL ME WHAT YOU WILL DO NOW!
IT'S ALL THAT'S LEFT OF YOUR ONE BLOOD RELATIVE.
DO YOU KNOW WHAT THAT IS?

...
NO!!
DO YOU HAVE ANY REASON TO REMAIN IN THIS WORLD!?

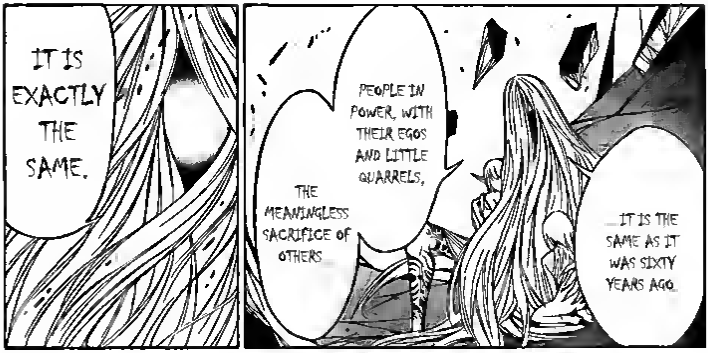
THAT BODY... REIKO IS NO LONGER IN THIS WORLD.
KYOUKO-CHAN'S GONE, TOO...


IT CAN'T END LIKE THIS.
EVEN IF THIS IS SOMETHING GOD WANTED,
I CAN'T ACCEPT IT.
EVERYBODY'S GOING TO DIE!

WHAT WAS THE POINT OF IT ALL?
IS THERE NOTHING WE CAN DO NOW...?
WE WERE JUST PIECES IN THEIR GAME.

I GUESS IT WAS ALL FOR NOTHING.
ALL OF THAT FIGHTING.
AND WE WERE JUST A PART OF THE FANTASY... HAHAHA.. AH... AHH...
DAIHON ACADEMY WAS JUST A PRISON...

EVERYTHING WE'VE LIVED FOR WAS FOR NOTHING...


IT IS EXACTLY THE SAME.
PEOPLE IN POWER, WITH THEIR EGOS AND LITTLE QUARRELS,
THE MEANINGLESS SACRIFICE OF OTHERS.
...IT IS THE SAME AS IT WAS SIXTY YEARS AGO.

ブオオ

GET SENGUU FUMIHIRO.
TAKE ME TO THE OTHER WORLD.

次号2月号につく
SENGUU'S CHIVALROUS POWER, UNLEASHED!!
WHAT WILL HAPPEN TO AKARI AND SENGUU...!?
NEXT ISSUE, THE STUNNING CLIMAX!!!

Red Hawk and **[XLG]** present a joint scanlation project.

Yakuza Girl ~The Blade-Wielding Bride~

Original Work.
Motonaga Masaki
Manga
Okuma Yu-Go

Visit Red Hawk!
IRC chan: #red-hawk@irc irchighway net
Website: http://redhawk.forummotion.com

Visit XLG!
IRC chan: #XLG@irc rizon.net
Website: http://www.xamayon.org

Raws:
Spintovod

Cleaning:
tomitanubi
raceimage

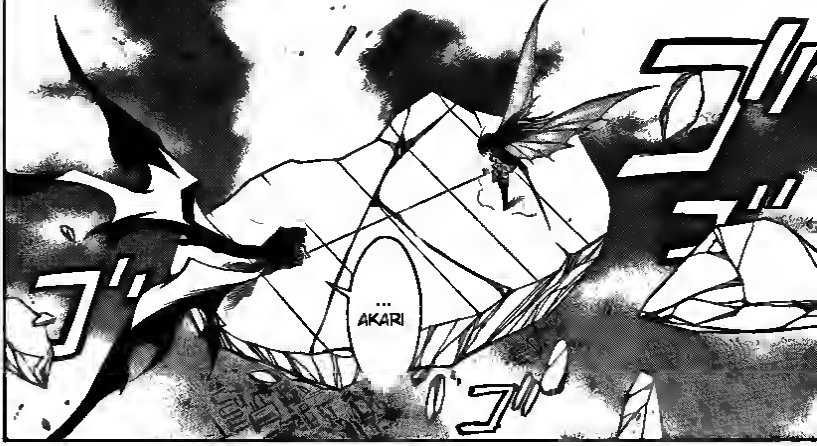
Translation, Typesetting:
gringe

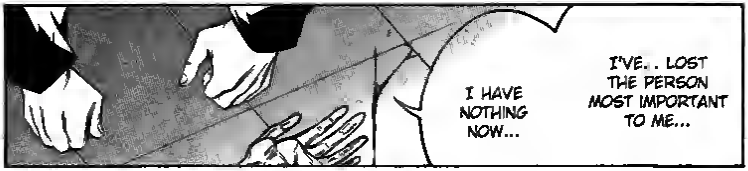
This is the final chapter (yes, seriously). If we ever get to it, I hope you will join us again for the more polished volume version of the series.

Enjoy!

ヤクザガール
AKARI...
.....
YOU ARE... THE SAME AS I.
TAKEN IN BY REIKO, AND FIGHTING FOR HER SAKE...
BUT NOW YOU DO NOT HAVE REIKO.
LIVE... FOR YOURSELF... AND FOR HIM...

Volume 2 available on February 20th!
Support the authors by buying it!
Volume 1 available now!
ヤクザガール
～ブレード仕掛けの花嫁～
Yakuza Girl
The Blade-Wielding Bride
AND NOW THIS MODERN LOVE STORY...
REACHES ITS STUNNING CLIMAX AT LONG LAST!!
MOTONAGA MASAKI
原作 元長柾木
OKUMA Y.U-GO
漫画 大熊由護
Final Chapter: Wife

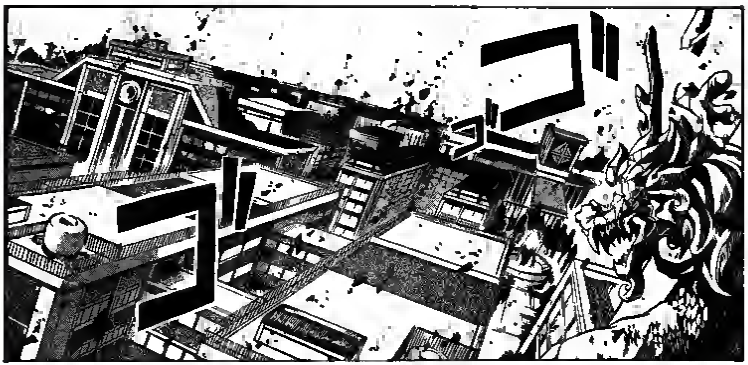

...
AKARI


I'VE.. LOST THE PERSON MOST IMPORTANT TO ME...
I HAVE NOTHING NOW...

I CAN FEEL REIKO-SAN'S CHIVALROUS POWER COMING FROM YOU.
THE... POWER OF SOMEONE WHO TRIED TO USE ME...
GET AWAY!
I... HAVE TOO...
BUT... WE STILL HAVE...

YOU'RE JUST DOING WHAT REIKO-SAN'S TELLING YOU TO, LIKE ALWAYS...
AREN'T YOU...?
NO!
NO.
I...
ARE YOU... JUST TRYING TO USE ME, TOO...?

5



JUST BY USING IT, IT'S KILLING ME.
I DON'T TRUST ANYONE ANYMORE ...
!
THIS POWER
IS KILLING ME LIKE A POISON.
MY BODY IS BURNING!? IS THIS SENGUU'S CHIVALROUS POWER!?
AH ...!
THERE'S SOMETHING... IN THE BOMBER THAT'S MAKING...
MY CHIVALROUS POWER GO BERSERK AGAINST MY WILL...

FATHER!
KYOUKO ...!!
URGH
THE LAW OF CAUSE AND EFFECT IS FLOWING FROM THE BOMBER.
IT'S... GOING TO DROP...!!
ゴ
ゴゴ
ゴゴ
ゴゴ

...
SENGUU... YOU CAN'T EVEN TRUST ME...?
IN THAT CASE ...

...I DON'T BELIEVE YOU!! DON'T TALK TO ME!! GET AWAY!!
I'M NOT... THE COMMANDER ...
I'M HERE OF MY OWN WILL...
FOR... YOU...
JUST GO AWAY... AND DIS-APPEAR !!
... YOU ...

I LOVE YOU.
MY WIFE.
AKARI.
I LOVE YOU.

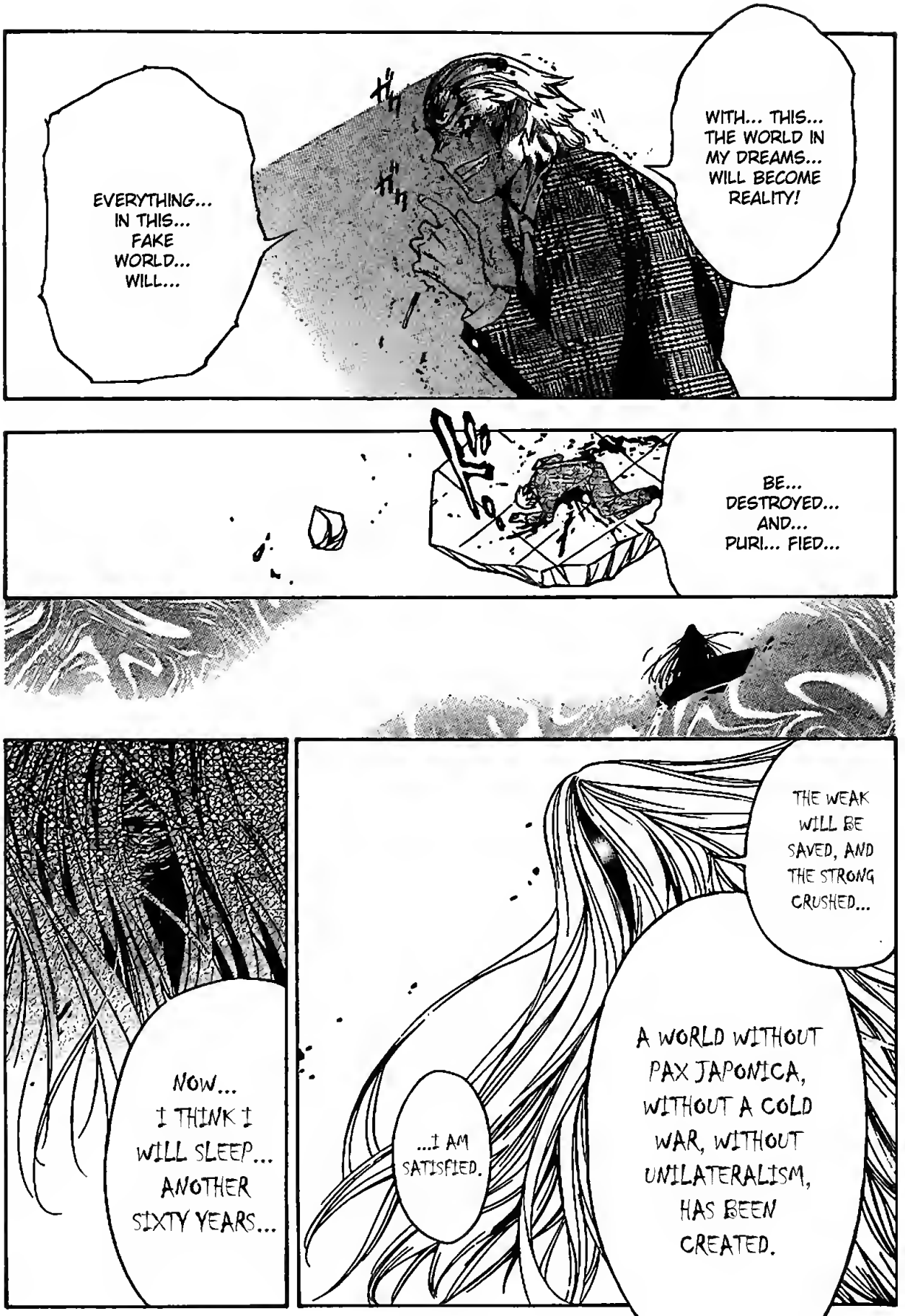
I LOVE YOU.
I LOVE YOU.
I LOVE YOU.
I LOVE YOU.
I LOVE YOU.
NO...! DON'T SAY THAT...
SHUT UP.. SHIKIGEI..
AND I'LL KILL YOU.
GET AWAY ...
STOP ...
COME ANY CLOSER.

IF IT'S BY YOU...
I WOULDN'T MIND BEING KILLED
THAT'S OKAY
I LOVE YOU.
I LOVE YOU ...
BECAUSE I LOVE YOU.
I LOVE YOU.
A... KARI... YOU IDIOT...
I... I...
I LOVE YOU TOO ... AKARI ...!!

I LOVE YOU.
I LOVE YOU!!
I LOVE YOU!

はぁ…
はぁ…
はぁ…

I... WILL LIVE WITH YOU... AND I WILL DIE WITH YOU.
THESE WINGS WERE CREATED BY YOUR CHIVALROUS POWER. THEY'RE PROOF.
MY GOAL... HAS BEEN ACCOM-PLISHED...


EVERYTHING... IN THIS... FAKE WORLD... WILL...
WITH... THIS... THE WORLD IN MY DREAMS... WILL BECOME REALITY!
BE... DESTROYED... AND... PURI... FIED...
NOW... I THINK I WILL SLEEP... ANOTHER SIXTY YEARS...
...I AM SATISFIED.
THE WEAK WILL BE SAVED, AND THE STRONG CRUSHED...
A WORLD WITHOUT PAX JAPONICA, WITHOUT A COLD WAR, WITHOUT UNILATERALISM, HAS BEEN CREATED.

A DIFFERENT FUTURE WILL BE BORN...
PLEASE, HELP ME WITH THAT MUCH AT LEAST ...!!
IF WE CAN ALTER FATE BY PREVENTING THE BOMB FROM FALLING ON HIROSHIMA...
HOW-EVER
THERE IS NOTHING WE CAN DO TO STOP THIS WORLD FROM BEING ERASED
SEN-GUU-SAN!
AKARI!

...RIGHT!

IT FEELS LIKE MY BODY IS BEING RIPPED APART...!!
NGH !
WE ARE GOING AGAINST FATE HERE
BE CARE-FUL.
IF YOU DO NOT CONSTANTLY EMIT YOUR CHIVALROUS POWERS YOUR BODIES WILL BREAK APART!!
...!?
THE BOMBER IS TRYING TO RETURN TO ITS ORIGINAL TIME!?
GET OUT OF ITS WAY...

IN THE NEW WORLD,
I COULDN'T PROTECT YOU UNTIL NOW, AKARI.
WITH ME IN A MORE IDEAL FORM... I'D LIKE TO STAY BY YOU.

...I'M SORRY THAT

...
YOU ... ARE ...
IS THAT WHAT WAS INSIDE THE BOMBER...?
IT'S GOING TO FALL... ONTO THE SCHOOL ...!!
THERE IS NO TIME! COME!!

SHIKIGEI...
DO YOUR STUFF!!

HEAD-MASTER,
NOW !!
YES !!
USING MY FINAL POWER...
IF I... GO AGAINST THE LAW OF CAUSE AND EFFECT,
I CAN WEAKEN THE BARRIER!!
ビキ
ビキ
AKARI ...
GO!!

I WILL PROTECT...
MY DAUGHTER AND MY GRAND-CHILD!!

WHAT... WILL HAPPEN TO US...?
WE WERE ABLE TO AVERT IT...
BUT STILL...
THIS WORLD WILL END SOON
DON'T WORRY.
AS LONG AS YOU LOVE EACH OTHER AS STRONGLY AS YOU DO NOW, IT'LL BE FINE.
NO MATTER HOW THE WORLD CHANGES.

TODAY AT DAWN, A THIRD AERIAL ATTACK WAS MADE ON HIROSHIMA.
ACCORDING TO COMMODORE ACKROYD, THE ATTACK WAS...

FUMIHIRO ...

I'LL STAY WITH YOU

NO MATTER WHERE ...

FOREVER ..

YOUR WIFE, AFTER ALL.
I AM

Yakuza Girl - End

Please support the author by buying volumes 1 and 2 Thank you for reading

Red Hawk and **[XLG]** present a joint scanlation project.

Yakuza Girl ~The Blade-Wielding Bride~

Original Work.
Motonaga Masaki
Manga
Okuma Yu-Go

Visit Red Hawk!
IRC chan: #red-hawk@irc irchighway net
Website: http://redhawk.forummotion.com

Visit XLG!
IRC chan: #XLG@irc rizon.net
Website: http://www.xamayon.org

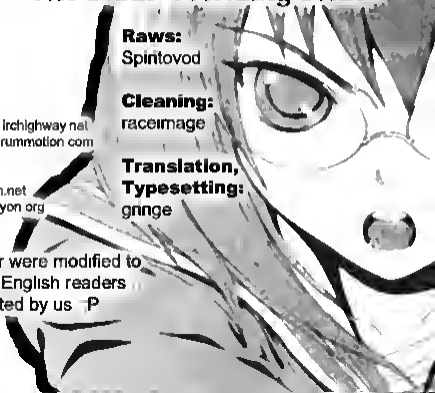
Raws:
Spiritovod

Cleaning:
raceimage

Translation, Typesetting:
gnnge

Any ads this chapter were modified to be more relevant to English readers
They were not inserted by us :P

Enjoy!



DON'T LET IT GET TO YOU.
AKARI, YOU ARE NOT NEEDED.
I LOVE YOU!!
DON'T LET IT GET TO YOU.
MY BODY IS STRENGTH!! MY SOUL IS STEEL!!
ヤクザガール

VOLUME 1 AVAILABLE NOW IN JAPAN!!
SUPPORT THE CREATORS BY BUYING IT!!

ヤクザガール
ブレード片手の花嫁

Yakuza Girl
The Blade-Wielding Bride

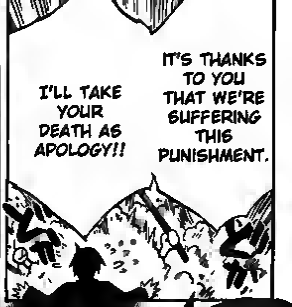
第陸話「花婿」
Chapter 6: Wife

原作 元長柾木 MOTONAGA MASAKI
漫画 大熊由護 OKUMA YU-GO

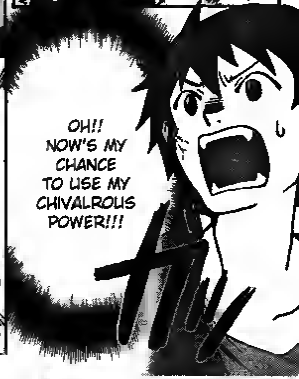
HM? OKAY ...
SENGUU
MAKE SURE TO STAY WITH US DURING SWIMMING CLASS
SINCE YOU WEREN'T ABLE TO STRENGTHEN YOUR CHIVALROUS POWER WHILE YOU WERE HANDLING THE CAT, WE SHOULD KEEP YOU SAFE.
HE PROBABLY WOULDN'T BELIEVE ME IF I TOLD HIM...
BUT ...
EVEN IF IT WAS ONLY FOR A MOMENT,
I DEFINITELY STOPPED TIME!
THIS IS MY CHIVALROUS POWER!!

*Bucket: I am an idiot.

ぴゃ
ぐぐぐ…


I'LL TAKE YOUR DEATH AS APOLOGY!!
IT'S THANKS TO YOU THAT WE'RE SUFFERING THIS PUNISHMENT.

NO GOOD. IT DOESN'T LAST LONG ENOUGH
Fwahh...


OH!! NOW'S MY CHANCE TO USE MY CHIVALROUS POWER!!!

!?
IT'S …

THEY HAVE THE MOST MEMBERS OF ANY CLAN IN THE SCHOOL,
AND THEY ALSO HAVE THE MOST POWERFUL AND INFLUENTIAL PEOPLE OF ANY CLAN...
ARIWARA-KUN, WHAT IS THAT...?
DON'T LOOK! JUST IGNORE THEM
THE HAKKOU ICHIU CLAN!!

HELLO
YOU MUST BE THE NEW MEMBER OF THE GUSHA SENMETSU CLAN THAT EVERYBODY'S TALKING ABOUT.
MY NAME IS ITAGAKI, AND I'M THE COMMANDER OF THE HAKKOU ICHIU CLAN.
HUH?
TAKE A SEAT.
DON'T BE SHY.

Wo!
REMEMBER, SENGUU-KUN
I LOVE DOING THIS.
LOOKING DOWN ON OTHERS, I MEAN.

WHY DID HE APPROACH YOU LIKE THAT? WHAT DID HE MEAN WHEN HE SAID THAT EVERYBODY'S TALKING ABOUT YOU?
...BUT STILL,
NO CLUE... IT WAS THE FIRST TIME I'D SEEN HIM, SO I DON'T KNOW...
WELL, WHATEVER. YOU SHOULD HANG OUT WITH AKARI, AND I'LL GO DISAPPEAR SOMEWHERE.
S-SURE...

AKARI IN A SWIMSUIT... I-IT'S GLISTENING...!!
WHAT DO YOU WANT?
NOTHING IN PARTICULAR... AREN'T YOU GOING TO SWIM, AKARI?
LET'S SWIM TOGETHER, C'MON!
10
ぽちゃん!

Bubub
Blub
Bubub
Blub
Bubub
Blub
Bubub
Blub
Hah
Hah
I-I'M SO SORRY. I HAD NO IDEA YOU WERE NO GOOD AT SWIMMING.
I'LL DO ANYTHING, SO FORGIVE ME...
HOW ABOUT I TEACH YOU TO SWIM...?
AND I'LL GIVE YOU SOME MORE RICE BALLS, TOO.

DON'T LET GO.
DON'T EVEN THINK ABOUT LETTING GO...!
ぎゅっ
ぎゅっ
ぎゅっ
ぎゅっ

HAH!
ぴょーん!!
GOTCHA!
...BUT YOU, YOU'VE STOPPED CRYING.
AND YOU WERE ALWAYS CRYING
YOU WERE SCARED OF DEATH,
WHEN I FIRST MET YOU,
YOU MAY BE STRONG, AKARI, BUT YOU SEEM TO CRY A LOT.
THAT'S KIND OF SURPRISING.
ぽぽぽぽ

ぎゅ...
ALL OF MY CLASSMATES COULD DIE AT ANY TIME.
THAT'S THE KIND OF PLACE THIS IS. THIS FREAKISH PLACE!!
...I GUESS YOU'RE RIGHT.
I GUESS I DID CRY A LOT BECAUSE OF THAT...
13
I CAN'T EVER GET USED TO THAT...!
ALRIGHT, EVERY-BODY!
TIME FOR A POP DEATHMATCH !!
GO GO!

A SHARK !?
DAMN, THIS IS TOO SUDDEN ...!
SENGUL YOUR SHOULDER!!
ボッ
ゴッ

AKARI, GET OVER HERE!
NO, SEMI-MARU-SAN.
THAT ONE WAS JUST BAIT.
!?

IT'S A KRONOSAURUS, AN OCEAN-DWELLING REPTILE FROM THE LATE CRETACEOUS PERIOD.
ANYONE CAN GO AHEAD. CLASS IS OVER AS SOON AS IT'S BEATEN!
A DINOSAUR...!?

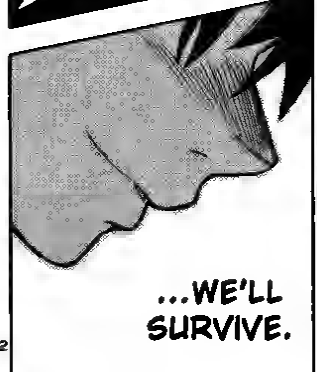
CHIVALROUS POWER
KYOUIKUTEKI SHIDOU!!
-Evil-Killing Guidance
THEN I'LL KILL IT IN ONE HIT.
IF I ATTACK THE BRAIN THEN EVEN THAT GIANT BODY WON'T...
THIS IS P.E., SO YOU MUST USE YOUR OWN BODY! NO CHIVALROUS POWERS!!
AND OF COURSE...

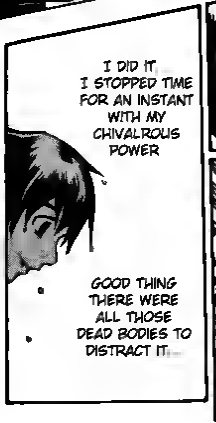
NO WEAPONS EITHER!
NO. WITHOUT MY KATANA I CAN'T...
WITHOUT THE DIVINE PROTECTION FROM THE COMMANDER, I CAN'T...!!

ボゴ
IF I DIE,
I NEED TO KEEP CALM...!
SINCE AKARI CAN'T SWIM, SHE'LL DIE, TOO.

PLEASE HELP ME! SHIKIGE!...!!
ばん
ばん

Kah!


...WE'LL SURVIVE.


I DID IT
I STOPPED TIME FOR AN INSTANT WITH MY CHIVALROUS POWER
GOOD THING THERE WERE ALL THOSE DEAD BODIES TO DISTRACT IT...

!?
...WE'RE ALIVE
?
?
WHAT? THOSE TWO WEREN'T EATEN?
IT DOESN'T LOOK LIKE ANY CHIVALROUS POWER WAS USED...

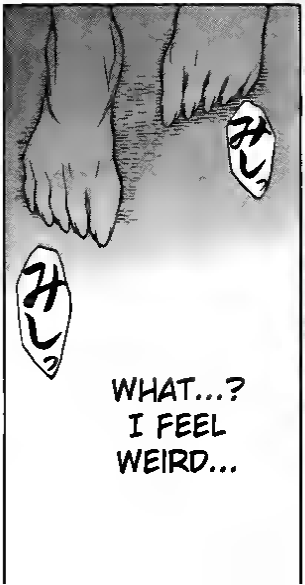
EVEN IF EVERYONE ELSE GETS EATEN,
WE CAN MAKE IT.
SEN... GUU...?
!?
HUU
UU
THAT'S ...
TSUJI, FROM THE HAKKOU ICHIU CLAN!!

YAY, TSUJI-SAN, YOU RULE!!
I KNEW YOU'D BE ABLE TO DO IT ON YOUR OWN!!
WITHOUT ANY CHIVALROUS POWERS, UNARMED. AND ON TOP OF THAT SHE'S A FIRST-YEAR.
THIS IS THE POWER OF THE HAKKOU ICHIU CLAN...!!

IS THE "BATTLESHIP" READY?
YES, SIR
THEN I GUESS I SHOULD GO TELL THE "COMMITTEE MEMBER"... YEESH.
HIS FLIRTATIOUS NATURE IS SUCH A PAIN.
BUT TO GET WHAT WE WANT, IT'S AN UNAVOIDABLE OBSTACLE.

AND WHAT WE WANT IS...
TO UNITE THE WHOLE WORLD.

THAT WAS THE FIRST TIME...
.....
27
SOMEONE HAD HELD ME,
AND PROTECTED ME...
SENGUU...


みし
みしっ
WHAT...?
I FEEL
WEIRD...

I DID IT...
I DID IT!
I PROTECTED
AKARI!!
I WANT TO
MAKE THIS
POWER...
EVEN
STRONGER...!
.....
!?

IT HAS A STRONG EFFECT ON MEN. IT FEELS GOOD, DOES IT NOT?
THIS IS THE SAME INCENSE I USED WHEN I KILLED THE PREVIOUS COMMANDER OF THE YAGURUMA
REI... KO... SAN...
.....!?
I DO NOT HAVE MUCH TIME LEFT.
SO I MUST TELL YOU
WITH YOU AS MY GROOM.

YOUR CHIVALROUS POWER... THE POWER THAT INTERFERES WITH THE LAW OF CAUSE AND EFFECT...
IT IS THE WORLD.

THE...
WORLD
...?

きし

きし

...?
THAT'S STRANGE.
I CAN HEAR THE
COMMANDER'S
VOICE COMING
FROM SENGUU'S
ROOM...

AKARI... WHAT COULD BE GOING THROUGH HER MIND AFTER WITNESSING THIS SHOCKING SCENE...!?!

The collaboration between the genius and the newcomer brings you this love story for the people of today!!
ヤクザガール
～ブレード仕掛けの花嫁～
A young boy who came to an elite school looking for a wife...
...instead finds himself in a bloody mess of a world of gang wars and death...!
Yakuza Girl
The Blade-Wielding Bride
Shonen Gahosha Comics RED
1
MOTONAGA MASAKI
原作 元長柾木
OKUMA-YU-GO
漫画 大熊由護
Color illustrations included!!
ENJOY THE LEGALITY COOL COMIC IN JAPANESE, AVAILABLE NOW AT ONLINE RETAILERS OR IMPORT BOOKSTORES!!
SUPPORT THE AUTHORS BY BUYING IF YOU'RE AT ALL ABLE!!

Translation Notes

Attack names:

Attacks in this series have a compound of Chinese characters that you would usually never see in real life, and a reading to the side that is more relevant to modern readers of Japanese that roughly corrasponds to tha Chinese characters. In our English version, we have romanized the reading given and also have the literal meaning of the Chinese text below the reading. Here is a rundown of the attacks in this chepter.

Kyoukuteki Shidou: The characters mean basically exactly as the English inserted. "Evil-Killing Guidance". A mora practical maaning of the reading means "Educational Guidance".

Faction names:

Given that these are names that often do not translate to English very well, we have decided to call tham by thair readings rathar than by a translation.

Hakkou Ichiu Clan: "Hekkou" meens "eight directions", as in the eight main compass directions. "Ichiu" means "one world" or "one universe". A rough localized translation of this clan name would be something like "four comers, one world". Or something.

Other:

p.04: As you may know from reading other manga or watching anime, a common punishment in Jepenese schools is to stand in the hall holding a bucket of water for a certain period of time. The punishment the Yaguruma Clan is receiving seems to be based on that.
p.26: Terms where the reader isn't necessarily supposed to fully understand what is being talked about hara have quotation marks around them, as they were in the orginal. If you were lost, I'm pretty sure that was the point, so don't worry.
p. 30: I can't be the only one who thought of Dio Brando dunng this part when she said that a time-stopping power was "The World". In any case, that is indeed what she is saying, so no, it's not a reference we tossed in. :P
Also it's worth noting that "the law of cause and affect" is the same as "the principle of causality".

Red Hawk and **[XLG]** present a joint scanlation project.

Yakuza Girl ~The Blade-Wielding Bride~

Original Work.
Motonaga Masaki
Manga
Okuma Yu-Go

Visit Red Hawk!
IRC chan: #red-hawk@irc irchighway net
Website: http://redhawk.forummotion.com

Visit XLG!
IRC chan: #XLG@irc rizon.net
Website: http://www.xamayon.org

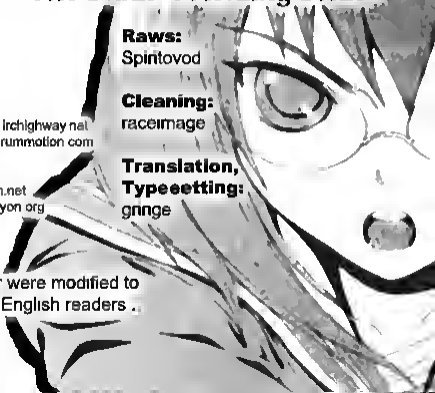
Raws:
Spiritovod

Cleaning:
raceimage

Translation, Typeesetting:
gnnge

Like last time,
any ads this chapter were modified to be more relevant to English readers .

Enjoy!



ヤクザガール
AKARI CAN'T SLEEP... WHY...!?
SENGUU ...
MY HEART WON'T STOP POUNDING ...
THE COMMANDER... AND SENGUU...
WHY WERE THEY...?

Yakuza Girl
The Blade-Wielding Bride

ヤクザガール
～ブレイド仕掛けの花嫁～

MOTONAGA MASAKI OKUMA YUGO
原作 元長柾木 漫画 大熊由護

Chapter 7: Future

VOLUME 1 AVAILABLE NOW IN JAPAN!!
SUPPORT THE CREATORS BY BUYING IT!!

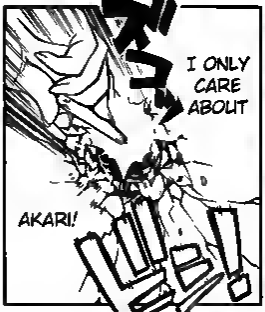
ARIWARA-KUN... I DIDN'T GET ANY SLEEP LAST NIGHT. LEAVE ME ALONE...
YOU STINK, THOUGH, MAN... I'M NOT SURE I CAN HELP IT...
HEY... YOU GUYS LOOK A LITTLE SPACEY...
For Senpai that's normal, but Akari too...?
OHH... IT STUCK IN MY CLOTHES...

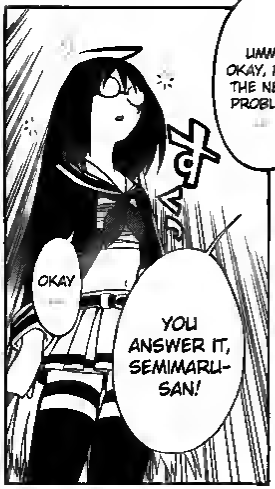
THE SMELL OF THAT INCENSE ...
!?
GOOD MORNING... SENGUU-KUN...

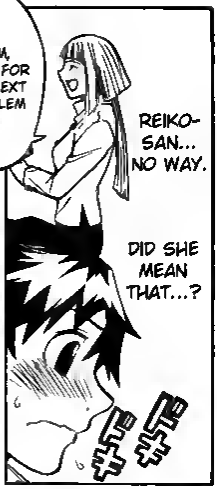
HMMM... SOMETHING IMPORTANT HAPPENED.
I WANTED YOU, SO I USED A STIMULANT INCENSE...
I SAW YOU LAST NIGHT... AND THEN... UH... HUH...!?
R... REIKO-SAN!? WH-WHAT ?!?
AKARI... IS...
THE... ONLY ONE... I LOVE...

I
WANT
YOU
THE SECRET OF YOUR CHIVALROUS POWER, I MEAN
.....
I THOUGHT I WOULD TELL YOU, BUT I SUPPOSE THAT CAN WAIT FOR NEXT TIME.
REIKO-SAN..? WHAT DO YOU..?
IF YOU DECIDE THAT YOU LIKE ME... TELL ME SO ANY TIME.

BUT


I ONLY CARE ABOUT
AKARI!
ズコ
ヒョ!


OKAY
YOU ANSWER IT, SEMIMARU-SAN!
トクン


UMM, OKAY, FOR THE NEXT PROBLEM
REIKO-SAN... NO WAY.
DID SHE MEAN THAT...?
ナデナデ

WHOA, WHOA, SEMI-MARU-SAN!!
NO CLOWNING AROUND!!

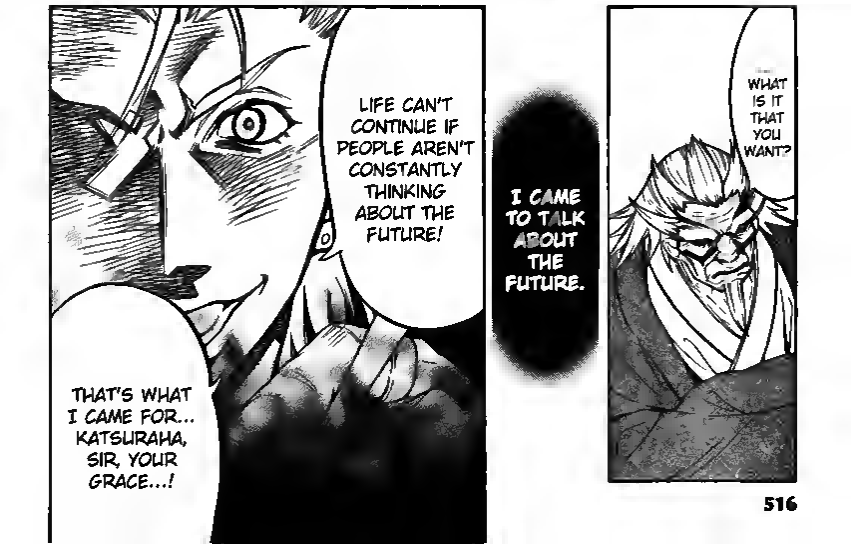
ドカ!!

WELL WELL, PARDON ME.
I'M WILLARD ACKROYD...
OUTSIDER... WHAT BUSINESS DO YOU HAVE AT THE ACADEMY?
I'M HERE TO SEE HEADMASTER KATSURAHA, BUT...
UNAUTHORIZED PERSONS WILL RECEIVE DEATH BY THE DISCIPLINE COMMITTEE IF NECESSARY!

*Sign: Headmaster's Office

I WANTED TO TEST WHETHER YOU WOULD AGREE TO MEET ME FACE TO FACE LIKE THIS.
YOU BEING THE COMMITTEE CHAIRMAN...
...DO NOT COME HERE WITHOUT FIRST ARRANGING AN APPOINTMENT,
COMMITTEE MEMBER ACKROYD.
I'M THE YOUNGEST MEMBER OF THE COMMITTEE,
AND PROUD OF IT.

10


...WHAT IS IT THAT YOU WANT?
I CAME TO TALK ABOUT THE FUTURE.
LIFE CAN'T CONTINUE IF PEOPLE AREN'T CONSTANTLY THINKING ABOUT THE FUTURE!
THAT'S WHAT I CAME FOR... KATSURAHA, SIR, YOUR GRACE...!

THAT AGAIN...? HOW MANY TIMES MUST I TELL YOU?
I REFUSE.
WITHOUT KEEPING THE PAST IN MIND, WE CAN NOT BUILD A FUTURE
YOU'RE A WISE MAN, YOUR GRACE...
BUT ...
THE POSTWAR PERIOD IS ALREADY OVER...

WHEN THE FUTURE IS RELEASED FROM THE SKY...?
GUND
WHAT WILL YOU DO...

12
ガシッ
ボーン
I DON'T KNOW WHAT'S WRONG, BUT STOP!
WE'RE SUPPOSED TO ALL GO HOME TOGETHER!
AKARI!
WAIT... WAIT!!

ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ばちん
D--
D-D--
I KNOW WHAT YOU DID!
DON'T TOUCH ME!
13
YOU SAW THE COMMANDER LAST NIGHT, DIDN'T YOU!?
WH-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? SHE'S THE ONE WHO CAME TO MY ROOM.
WHAT WERE YOU THINKING, DOING THAT TO THE COMMANDER!?! DO YOU WANT TO BE KILLED?
I DIDN'T DO A THING!!
I'VE... DECIDED.

AKARI,
YOU'RE THE ONLY ONE I'M GIVING UP MY CHASTITY FOR!!

*Ahhhh

what are you...
Oh God...
Seriously... How...?

I THINK YOU'RE MAKING A BIG IMPRESSION ON HER.
STILL... THAT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN AKARI LIKE THAT.

I THINK IT'S THE FIRST TIME SINCE WE'VE BEEN AT THIS SCHOOL...
THAT WE'VE REALLY HAD THIS CALM AND FRIENDLY ATMOSPHERE.
SENGUU
I THINK YOU HAVE SOMETHING WE WERE LACKING BEFORE
YOU HAVE A CERTAIN FRANK AND SIMPLE HONESTY TO YOU.

THEIR LIPS COVERING ONE ANOTHER.
16
THEIR BODIES INTER-TWINED...
I CAN'T GET THE IMAGE OUT OF MY HEAD!
OF COURSE! IT MUST BE BECAUSE OF THAT INDECENT ACT THAT BASTARD DID WITH THE COMMANDER...
WHY...? WHY DOES MY HEART FEEL SO STRANGE ..?
YOU'RE THE ONLY ONE I'M GIVING UP MY CHASTITY FOR!!
ばこん!

...YOU FEEL HOT.
AKARI.
COME OUTSIDE

COMMANDER! I CAN'T
I...
ORDERS
COME.

WHAT?
ARE YOU HOLDING BACK?
OR,
ARE YOU JUST THAT WEAK?
SENGUU FUMIHIRO ...
WANTS YOU.
AKARI.
TELL ME.
I...
I...
I...
HOW WILL YOU RESPOND TO HIS FEELINGS?
HE REFUSED MY OWN SEDUCTION...

IMPURITIES MUST BE ELIMINATED!!
FOR THE SAKE OF ACHIEVING COMMANDER ITAGAKI'S DREAM.

TSUJI, FROM THE HAKKOU ICHIU CLAN!!
COMMANDER ... COMMANDER ...!!
I'LL HELP YOU.
21
I WILL PROTECT YOU!

AKARI.
AHH
AH
LET ME SHOW YOU MY POWER.
THEN YOU WILL KNOW ...
WHY EXACTLY ....
YOU SHOULD FEEL COM-PELLED TO WORSHIP ME AS YOU DO...!!

CHIVALROUS
POWER
GUSHA SENMETSU!!
Genocide of the Foolish

OH.
I THOUGHT YOU'D BE HERE.
I DIDN'T SEE YOU ANYWHERE SO I WAS A LITTLE WORRIED...
SORRY FOR PEEKING LIKE THIS... I'LL GO BACK...

!
A...
AKARI
...

IT WON'T STOP.
MY HEART POUNDS JUST THINKING OF YOU...

I DON'T UNDERSTAND. I DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO.....
I DON'T KNOW.....
NOT WITHOUT ORDERS FROM THE COMMANDER.
I--
I DON'T KNOW.....
I DON'T KNOW.....
.....ONLY YOU CAN DECIDE WHAT TO DO.
NOBODY ELSE CAN CHOOSE FOR YOU.
BUT,
NO MATTER WHAT YOU DO,
I'LL STILL LOVE YOU.
ALWAYS ...

THANK YOU KINDLY FOR YOUR TIME,
KATSURAHA, YOUR GRACE
理事長室
DO NOT CALL ME "YOUR GRACE"
I AM NEITHER AN IMPERIALLY APPOINTED OFFICIAL NOR A GENERAL

30

.. SUCH A FOOL.
THE WAR HAS NOT EVEN ENDED, LET ALONE A "POSTWAR PERIOD"...

FOR US TO LIVE IN THIS WORLD AS WE DO,
THE WAR CAN NEVER END.
...DO YOU SEE THEM, KYOUKO?
THE YOUNG EXCHANGING THEIR VIEWS... WONDERFUL.
IT MAKES ME THINK OF THE TIME SPENT CHASING AFTER THE DREAM OF DEMOCRACY.

CHIVALRY?
THEY WERE TALKING ABOUT TAKING MY WORLD OF CHIVALRY AWAY FROM ME.
HEY, GRAMPA NARUKAWA
WHAT WERE THOSE GROWN-UPS TALKING ABOUT?

IT IS A CANDY, AS SWEET AS YOU COULD ONLY IMAGINE IN A DREAM.

TO BE CONTINUED IN THE NOVEMBER ISSUE

The collaboration between the genius and the newcomer brings you this love story for the people of today!!
ヤクザガール
～ブレード仕掛けの花嫁～
A young boy who came to an elite school looking for a wife...
...instead finds himself in a bloody mess of a world of gang wars and death...!
Yakuza Girl
The Blade-Wielding Bride
Shonen Gahosha Comics RED
1
MOTONAGA MASAKI
原作 元長柾木
OKUMA-YU-GO
漫画 大熊由護
Color illustrations included!!
ENJOY THE LEGALITY COOL COMIC IN JAPANESE, AVAILABLE NOW AT ONLINE RETAILERS OR IMPORT BOOKSTORES!!
SUPPORT THE AUTHORS BY BUYING IF YOU'RE AT ALL ABLE!!

Translation Notes

Attack names:

Attacks in this series have a compound of Chinese characters that you would usually never see in real life, and a reading to the side that is more relevant to modern readers of Japanese that roughly corresponds to the Chinese characters. In our English version, we have romanized the reading given and also have the literal meaning of the Chinese text below the reading. Here is a rundown of the attacks in this chapter.

Gusha Senmetsu: Yes, this is the same "Gusha Senmetsu" as the clan the main characters are in, so if you've been reading these notes you may remember that "Gusha" means "fool" and "Senmetsu" means something like "extermination". "Fool Extermination" didn't seem quite dramatic enough for an attack like this, so "Genocide of the Foolish" was used as a translation.

Other:

There's really not a whole lot to comment on. There's a lot of cryptic dialogue here as in the last chapter, so don't feel bad if you're lost, because it's the same in the Japanese. Hopefully it'll all come together before too long.

It IS worth noting, however, that because articles like "the" don't exist in Japanese, it's impossible to tell whether the characters (specifically, the headmaster... it seems pretty clear what they're talking about otherwise) are referring to "the war" or "war" in general. This will likely be cleared up later when all this foreshadowing is finally finished, but for the time being, let me apologize in advance if the current translation isn't completely correct. This also means that in the last chapter, when Reiko said Senguu's power was "the world", it could in fact mean "a world" or something along those lines, but at this point it's not possible to know exactly. Rather than wait for the rest of the series to be released so we know for sure what they're talking about, it's probably preferable to you readers to do a potentially slightly incorrect translation. Sorry again.

Red Hawk and **[XLG]** present a joint scanlation project.

Yakuza Girl ~The Blade-Wielding Bride~

Original Work.
Motonaga Masaki
Manga
Okuma Yu-Go

Visit Red Hawk!
IRC chan: #red-hawk@irc irchighway net
Website: http://redhawk.forummotion.com

Visit XLG!
IRC chan: #XLG@irc rizon.net
Website: http://www.xamayon.org

Raws:
Spiritovod

Cleaning:
raceimage

Translation, Typesetting:
gninge

Enjoy!

Yakuza Girl
The Blade-Wielding Bride
ヤクザガール
～ブレード仕掛けの花嫁～
Chapter 8: The Law of Cause and Effect
WHO HAS AKARI IN CHAINS?
REIKO...?
SENGUU?
SOMEONE ELSE...!?
MOTONAGA MASAKI
原作 元長柾木
OKUMA YU-GO
漫画 大熊由護

ハッ
MMM?
ハッ
THE MYSTERIOUS GIRL WHO WAS WITH THE OLD MAN IN THE TOWER HAS GONE OUTSIDE...!?
*Sign: Gusha Senmetsu Clan
愚者殲滅党

EXCUSE ME, EVERYBODY.
BUT HAS AKARI LEFT HER ROOM AT ALL TODAY?
I HAVEN'T SEEN HER
DID SOMETHING HAPPEN?
SHE WASN'T IN CLASS...
DON'T WORRY ABOUT IT.
AKARI'S JUST DOING HER THING.

WHAT? YOU MEAN SHE'S LOST THE ONE THING THAT GAVE HER THE POWER SHE HAD?
HEY, SENGUU
I KNEW AL-READY
4
BUT I KNOW NOW AKARI IS SHE'S FINE
JUST GIVE HER SOME TIME...
HMHM... DO NOT WORRY ABOUT AKARI.
SHE ONLY FEELS BAD BECAUSE SHE BROKE MY FAMILY'S SWORD...
ぽり ぽり
WH... WH-WHAT!? HAVE YOU TWO MOVED ONTO THE NEXT STAGE!? REMEMBER TO TELL ME ABOUT THAT STUFF!!
I WAS GLIDING AROUND AND FOUND HER!
KAKIMOTO-SAN!?
WHO'S THE YOUNG GIRL WITH YOU...?

KYOUKO-CHAN!
THIS IS MY FRIEND FROM A LONG TIME AGO...
KYOUKO!
KYOUKO!!
5
HEAD-MASTER... I'LL TAKE CARE OF THINGS.
MY... ONLY DAUGHTER, WHOM I TREASURED MORE THAN MY OWN LIFE...
WHERE HAVE YOU GONE OFF TO!?!
VERY WELL, NIKAIDANI... I WILL LET YOU HANDLE THIS...
JUST FIND KYOUKO ...!!
THAT GIRL WHOSE WIT AND BEAUTY SHINED THAT ONE NIGHT.
I'D BE WILLING TO BET IT'S HER.

I GUESS NOW'S A GOOD TIME TO GIVE THEM A TEST RUN.
THE ACADEMY'S OWN SPECIAL SENTINELS !!
MONSTERS MADE OF THE CHIVALROUS POWERS OF THE YAKUZA WHO HAVE PERISHED AT THE SCHOOL...!!
THEY GO BEYOND THE SUPPOSED LIMIT THAT A BODY CAN ONLY CONTAIN ONE CHIVALROUS POWER...

WILL I FEEL BETTER IF I TELL HIM HOW I FEEL..?
SENGUU
I WANT TO SEE HIM...

I CAN'T HANDLE HER...
AKARI-SAN, COULD YOU GIVE HER A BATH, PLEASE?
O-OH NO!
YOU GOT AWAY FROM ME!
BE A GOOD GIRL, KYOUKO-CHAN!!
KYOUKO ...?

THE NAME SOUNDS STRANGELY FAMILIAR...
I WONDER WHY...
ONEE-CHAN
WHAT HAS YOU SO DOWN?
!?
IF YOU DON'T TELL ME I WON'T LIKE YOU ANYMORE!
IT... IT'S NOTHING BIG...
WH-WHAT? I'M NOT...
YES YOU ARE.

THERE'S JUST SOMETHING I'D LIKE... TO SAY TO A GUY I KNOW.
A GUY...
THAT'S ALL...
?

...
IS THIS HIM?
HUH?
UGHFHO? AKARI!?
I have to leave right now!
WERE YOU THE ONE THAT CAME IN JUST NOW...?
10
NO, NOW!!
I'LL HEAR IT AFTER WE GET OUT!!
ONEE-CHAN WANTS TO TELL YOU SOMETHING
SORRY!! I'LL GET OUT... HEY, GET OUT OF THE WAY!!
ガシャン!

S-SORRY
I DON'T MIND IT FROM YOU...
IT'S FINE ...
IT...

THERE'S ...
SOMETHING I WANT TO TELL YOU...
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
SEN-GUU ...
I...
LO...

12

WHAT THE HELL!?
THERE'S A STRING IN MY EAR.
ME TOO...? THERE'S A VOICE COMING THROUGH THE STRING!
THIS MUST BE...
すろ...
すろ...
EMER-GENCY!

IZUMI-SENPAI'S STRING-PHONE!!
THERE ARE TWO HOSTILE BEINGS BY KYOUKO.
TAKE KYOUKO AND GET AWAY IMMEDIATELY.
WH—
WHAT THE FUCK ARE THOSE THINGS?
THERE ARE ENEMIES IN THE DORMITORIES.
YOU'RE HIDING KYOUKO, CORRECT?
YOU DAMNED OBSOLETE YAKUZA.

THOSE MUST BE NAKATANI'S MANMADE YAKUZA.
THEY ARE CONSTANTLY IN THEIR CHIVALROUS POWER'S TRANS-FORMED STATE
REIKO !?
"KIRITSUBO" ...
IT IS TOO SOON TO STRUGGLE LIKE THIS...

YOU'RE UNDER ARREST.
IF YOU GIVE ANY STRUGGLE, WE WILL RAPE AND DEVOUR YOU ALL!

CRY, MONSTERS.
WE WILL END YOUR TAINTED EXISTENCE WITH YOUR OWN BLOOD.

RIGHT!
!
IF WE GET THROUGH THE FOREST WE'LL BE AT DISCIPLINE COMMITTEE DOMAIN.
IT'S RISKY, BUT WE MAY BE SAFE THERE!

ドン
Sou...!
ドン

LET'S GO HOME KYOUKO-SAMA...
BUT BEFORE THAT
I NEED TO GET RID OF THE TWO WHO SAW ME.
SENGUU !?
SENGUU !!
NO ...
FIRST... MAYBE I SHOULD ENJOY YOU A BIT.
!?

WH...AT...? WHAT DID HE JUST PUT INTO ME...!?
MY BODY FEELS HOT...
I FEEL LIKE I'M DREAMING...
AHNGH!
WHAT I JUST INJECTED YOU WITH... WAS A FAST-ACTING SEXUAL VENOM THAT MY ORGANS PRODUCE.
YOUR WHOLE BODY WILL GO INTO RAPTURE.
YOU WILL LOSE SELF-CONTROL AND BECOME A SLAVE TO ME
NOW... I'LL BE THE GENTLEMAN AND GET STARTED.

AHH...
AHHH...
N...
NO...
ONEE-CHAN...!
NO!
THE ONLY ONE WHO'S ALLOWED TO TOUCH ONEE-CHAN'S BOOBIES...
IS ONII-CHAN!!

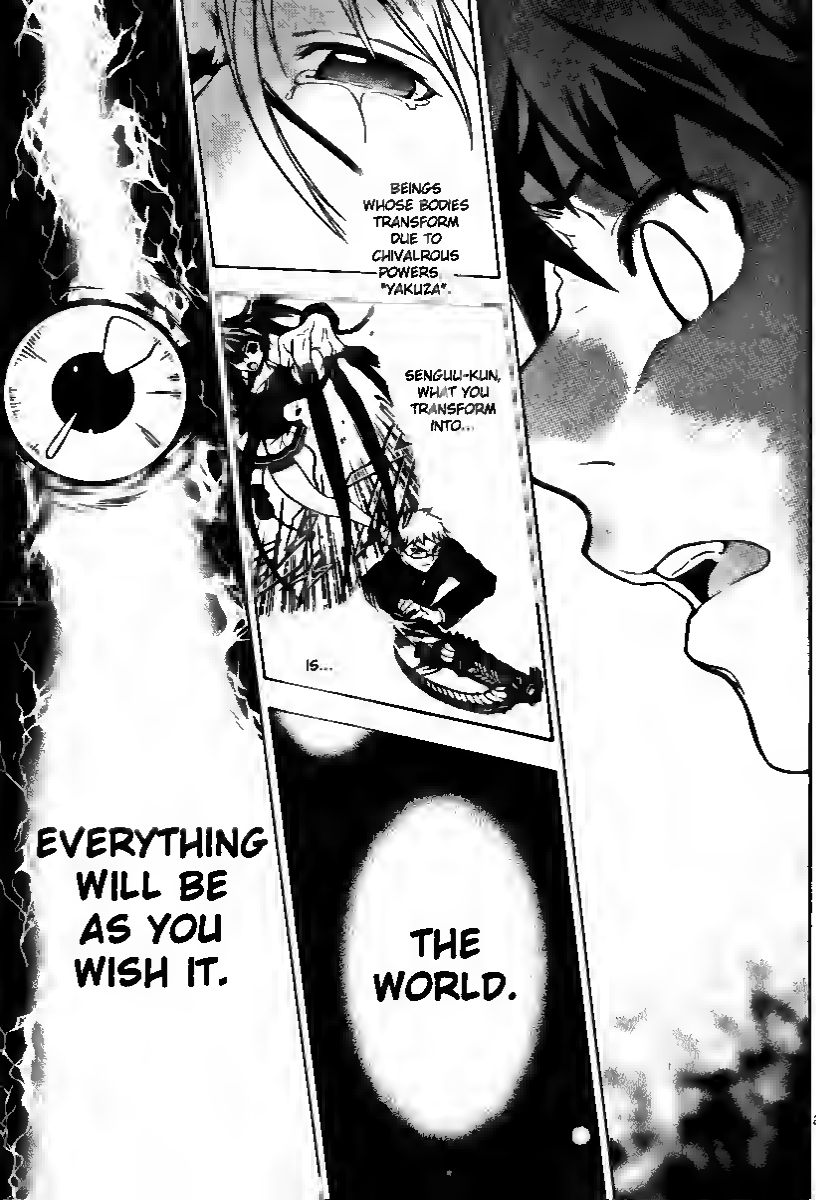
IF YOU WANT SOME THEN WAIT YOUR TURN!!
HAH!
HAH!
HAH!
AH...
AH...
AH...
AH...
AH...
20

WOW, LOOK AT THIS. YOU'RE SO WET ALREADY.
I'M NOT ONE TO KEEP A LADY WAITING...
DON'T WORRY. HERE IT COMES.
SENGUU.
HELP ME.
SENGUU.
SENGUU.
HELP ME ...!!
SEN-GUU...

IT HAS COME...
WHAT!?
WHAT HAPPENED?
HIS LEGS
BUT HIS BODY HASN'T TRANSFORMED
IS THAT HIS CHIVALROUS POWER?
THEY REGENERATED!?
REIKO-?

AKARI
SEN-GUU

ビクッ
ビクッ
ビクッ
24
SEN-GUU
HELP ME
HELP ME
SEN-GUU
SEN GUU
HELP ME
……


BEINGS WHOSE BODIES TRANSFORM DUE TO CHIVALROUS POWERS "YAKUZA".
SENGUU-KUN, WHAT YOU TRANSFORM INTO...
IS...
THE WORLD.
EVERYTHING WILL BE AS YOU WISH IT.

YOUR WAY. YOUR RULES.
IN OTHER WORDS,
INTERFERENCE WITH THE LAW OF CAUSE AND EFFECT!!!
SENGUU.
I...
LO...

I'M GLAD YOU'RE
SENGUU!? THERE YOU ARE
SEN-GUU!
AKARI!
SEN-GUU!!

AAGHH!
KILL HIM!!
I'LL !!
LET HIM GET AWAY WITH THIS !!!
I WON'T !!
LET GO OF ME!! GET AWAY FROM ME!!
HE'S ALREADY DEAD!!
HE'S... DEAD?
DEAD
.....
OH
YOU'RE RIGHT

AKARI
AKARI
3D
SHE'S FINE.
SHE HASN'T BEEN HURT.
YOU SAVED HER.
SO SHE'S FINE.

ゴウン
ゴウン
ISHI-HARA
WHY DID TSUJI ATTACK THE GUSHA SENMETSU CLAN ON HER OWN?
I TOLD HER NOT TO ACT UNTIL I GAVE MY APPROVAL...

TSUJI ...
WANTED YOU TO LOVE HER AND ONLY HER SO SHE...
HOW TROUB-LING
TSUJI WAS MITAKEN
WE SHOULD EXPRESS OUR LOVE
TO ALL THINGS EQUALLY
INDEED, FROM ABOVE,
WE SHALL... ENFORCE THAT EQUALITY

LET US GO,
AND BRING THE HAKKOU ICHIU'S DREAM TO FRUITION,
BY CREATING A SINGLE WORLD.
TO BE CONTINUED IN THE DECEMBER ISSUE

Translation Notes

Other:

p. 14 On "Kiritsubo" This may be a name In any case, "kiri" means "paulownia tree" and "tsubo" means "pot" or "vase" Yeah, not entirely relevant to anything, so hopefully this is a name I'm guessing it has to do with her patched eye, but this is just speculation on my part.

p. 32 Itagaki here actually says something very similar to what he said a couple chapters back about "uniting the whole world". It only occurred to me recently that he could be talking about bringing together more than just one full world, so I went with a more ambiguous meaning here Any ambiguity issues with the translation and dialogue like this will be fixed in the volume releases, assuming the volumes are scanned Like last chapter, I apologize if anything I've translated ends up being erroneous, but it's so ambiguous at this point that I'm still not really sure what's going on

Red Hawk and **[XLG]** present a joint scanlation project.

Yakuza Girl ~The Blade-Wielding Bride~

Original Work.
Motonaga Masaki
Manga
Okuma Yu-Go

Visit Red Hawk!
IRC chan: #red-hawk@irc irchighway net
Website: http://redhawk.forummotion.com

Visit XLG!
IRC chan: #XLG@irc rizon.net
Website: http://www.xamayon.org

Raws:
Spintovod

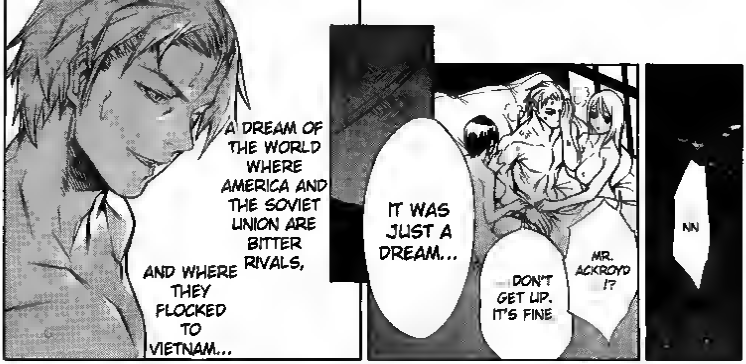
Cleaning:
raceimage
BakaScarlet

Translation,
Typesetting:
gnnge

Any complaints about lateness are to be directed at gnnge

Enjoy!

AH
...
AH.
AH
...
1
ヤクザガール


A DREAM OF THE WORLD WHERE AMERICA AND THE SOVIET UNION ARE BITTER RIVALS,
AND WHERE THEY FLOCKED TO VIETNAM...
IT WAS JUST A DREAM...
...DON'T GET UP. IT'S FINE
MR. ACKROYD !?
NN

2

THE ONE I HAVE BEEN SEARCHING FOR. THERE IS ANOTHER WHO SEES THE SAME VISION...
A VISION NOT OF THIS WORLD...
BUT OF THE REAL WORLD.

ヤクザガール
ブレイド仕掛けの花嫁

MOTONAGA MASAKI
原作 元長柾木
OKUMA YU-GO
漫画 大熊由護

Yakuza Girl
The Blade-Wielding Bride

Chapter 9: Fabrication

IS IT THE WORLD IN HER DREAMS OR REALITY THAT EMBRACES REIKO...?

VOLUME 1!!
BUY IT!!

AKARI.
AH... OH, SENGUU...
HOW ARE YOU FEELING?
HAVE YOU CLEANED UP...?

きしっ
YES... DON'T WORRY.
MORE IMPORTANTLY, YOUR LEGS... THEY SEEM TO BE ALL RIGHT
DID MIBU-SENPAI REATTACH
THEM ...?
Wh-what are you... What are...
What !?
Wh...
Wh...

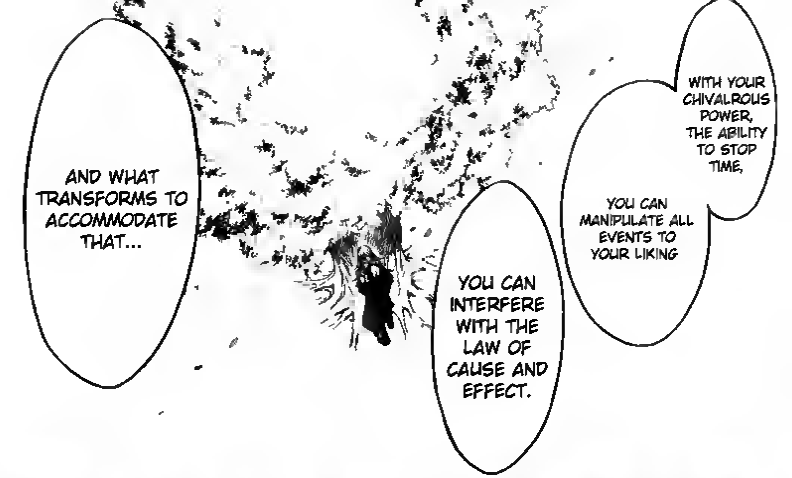
W-WAIT...
AH...!
TH... THIS IS MY FIRST TIME SO... I MEAN...
6
I'M SORRY THAT HAD TO HAPPEN TO YOU...

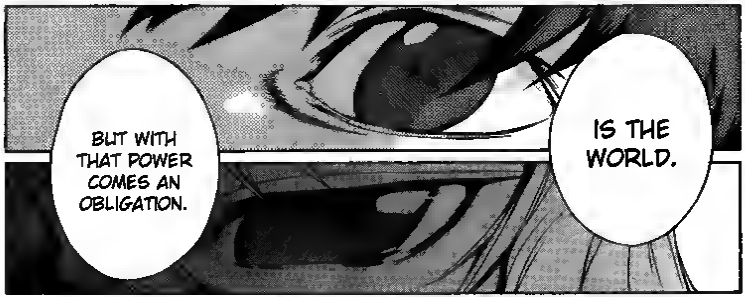
FROM NOW ON, I'LL PROTECT YOU.
I PROMISE ...
...WHAT IS IT, SENGUU-KUN?
HAVE YOU DECIDED THAT YOU DO WANT ME AFTER ALL?
HMHM...
7

REIKO-SAN,
GIVE AKARI A NEW KATANA OR SOME KIND OF WEAPON, AT LEAST!!
YOU MUST HAVE SOME LYING AROUND!
I DO NOT.
THE ONLY KATANA THAT COULD FIGHT AGAINST THE CHIVALROUS POWERS OF THE YAKUZA WAS THAT ONE.
BESIDES, AKARI'S DEATH WOULD NOT BE SUCH A GREAT...
ANYTHING ELSE WOULD BE USELESS

AREN'T YOU AND AKARI LIKE MOTHER AND DAUGHTER!?
WHY DO YOU TREAT HER LIKE GARBAGE!?!
GIVE AKARI A SWORD.
IF YOU DON'T, I'LL USE MY CHIVALROUS POWER AND

I SUPPOSE I CAN TELL YOU NOW...
IT SEEMS YOU HAVE GAINED AWARENESS OF YOUR OWN GREAT POWER. SPLENDID.


AND WHAT TRANSFORMS TO ACCOMMODATE THAT...
YOU CAN INTERFERE WITH THE LAW OF CAUSE AND EFFECT.
YOU CAN MANIPULATE ALL EVENTS TO YOUR LIKING
WITH YOUR CHIVALROUS POWER, THE ABILITY TO STOP TIME,

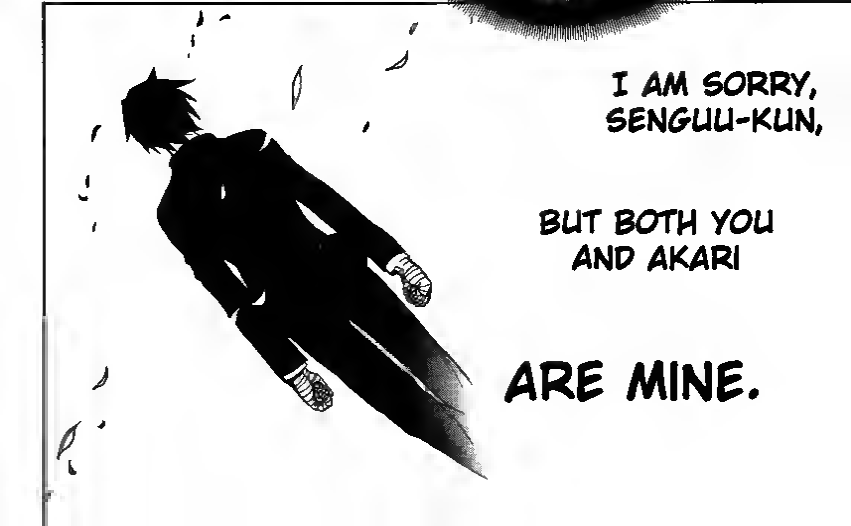

BUT WITH THAT POWER COMES AN OBLIGATION.
IS THE WORLD.

10

ﾎﾞｳｯ

AN OBLI-GATION
I
DON'T BELIEVE THAT
NOW GET SOME REST...
...THE SCHOOL'S END-OF-TERM CEREMONY IS TOMORROW
IT DOESN'T MATTER WHO IT IS,
EVEN IF IT'S YOU...
WILL DIE BY MY HAND!!
ALL I CAN TRUST NOW IS THIS POWER
ANYBODY WHO TRIES TO HURT AKARI...

AKARI...
HM.
HMHM.
I CONFIRMED IT WITH KATSURAHA KYOUKO
AKARI CAN SERVE AS MY VESSEL.


I AM SORRY, SENGUU-KUN,
BUT BOTH YOU AND AKARI
ARE MINE.

KYOUKO HAS NOT RETURNED... BUT THAT IS NOT WHY I AM SO UNEASY RIGHT NOW...
MY SHIKIGEI IS TREMBLING ...
PLEASE, HEAD-MASTER,
GET SOME REST...

14

SENGUU..?
ビキ ビキ
MY SHIKIGEI IS TREMBLING... I CAN SENSE A THREAT!!
IT'S COMING...
ゴゴゴ
ゴゴゴ
15

ATTACK PREPARA-TIONS...!!
FLYING BATTLESHIP YAMATO NADESHIKO!
THIS IS A DECLARATION OF WAR, COMMITTEE CHAIRMAN
WILL YOU OLD MEN KEEP YOUR THRONE?
OR WILL WE, THE DREAMERS, THE PERSONAS NON GRATAS, BE VICTORIOUS ...!?!

COMMENCE!!!
HEAD-MASTER !!
CONSPIRING BASTARDS

ITAGAKI!!
HEAD-MASTER!
WHAT I WANT IS YOUR TITLE!
I WILL UNITE ALL THE STUDENTS UNDER ONE CLAN. I'VE EAGERLY AWAITED THIS.
AS OF NOW ALL OF HUMANITY IS MINE!!

NOVUM ORGANUM,
FIRE!!
ACKROYD MUST HAVE INSTIGATED THIS...
THE FOOL...!
WHAT DO YOU HAVE TO SAY TO THAT!?!

GET SENGUU FUMIHIRO !!
MOVE FORWARD WITH THE NEXT STEP!!
HE GOT AWAY! WELL, NO MATTER ...
!?
SENGUU ...!?

.....!
AKARI... MY WIFE...
MUST PROTECT... KILL ALL...

!?
NOW!!

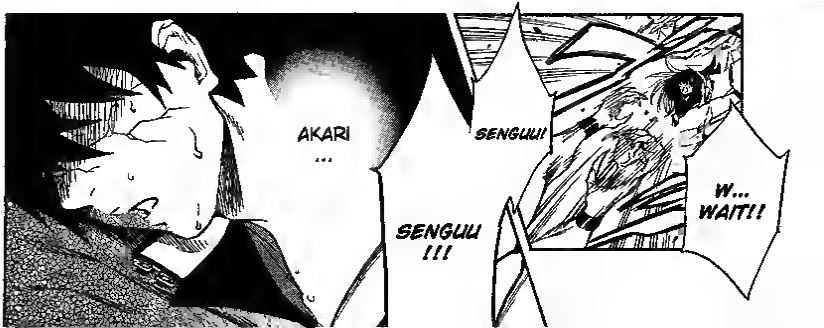
REIKO ...!!
I WILL NOT GIVE SENGUU-KUN TO YOU.
KIRITSUBO'S SHIKIGEI... REJECTS ME...
MY BODY... HAS REACHED ITS LIMIT...!!
Come to me!!
CHIVALROUS POWER
ZETTAI KOKUBOU KEN!!
Absolute Mourning Cruelty
THIS IS MY ONLY CHANCE!!

CHIVALROUS POWER
GUSHA SENMETSU!!
Genocide of the Foolish
I GOT HIM...!!

WHAT YOU HIT WAS JUST A COPY.
TOO BAD.
THAT WAS YOUR LAST ATTACK.
I CAN FEEL YOUR CHIVALROUS POWER WITHERING AWAY.
LET ME SHOW YOU TO MY INSIDES.

!?
COM...
I'LL BE TAKING THIS BOY, YOUNG LADY.
WHO... ARE WHY ARE YOU...

EVERYTHING WILL BE OVER SOON.
THANKS TO THIS BOY, THIS WORLD OF CHIVALRY
THIS WORLD OF YOU DAMNED YAKUZA IS GOING TO BE DESTROYED!!


AKARI ...
SENGUU!!!
SENGUU!
W... WAIT!!

I... WILL...
PROTECT YOU...
WHAT DO YOU THINK OF THIS, REIKO?
I'VE PREPARED A SPECIAL SUITE, JUST FOR YOU.

ANY ATTEMPT AT NEGOTIATION IS USELESS
IF YOU PROMISE TO SUBMIT TO ME,
I WOULDN'T MIND TAKING YOU AS A WIFE...
THE ONLY ONE WHO CAN BE MY HUSBAND IS "THE OTHER WORLD",
THOUGH I DO NOT THINK A NON-DREAMING PERSONA GRATA LIKE YOU WOULD UNDERSTAND.
.....
THE SCHOOL, CHIVALRY, YOU,
AND EVEN MYSELF ...
THIS WHOLE WORLD IS NOTHING BUT A DREAM...

ハメ

AH...
REIKO... DEAD!? AND WITH SENGUU TAKEN AWAY, WHAT WILL BECOME OF AKARI...!?!
TO BE CONTINUED IN THE JANUARY ISSUE

Translation Notes: Chapter 9

Notes, notes, notes

Attack names:

Attacks in this series have a compound of Chinese characters that you would usually never see in real life, and a reading to the side that is more relevant to modern readers of Japanese that roughly corresponds to the Chinese characters. In our English version, we have romanized the reading given and also have the literal meaning of the Chinese text below the reading. Here is a rundown of the attacks in this chapter:

Zettai Kokubou Ken: The meaning of the original characters is essentially the same as our English version. I think it's fair to say this attack's name is supposed to give off a dark feeling. *KOKUBOU* can also mean "National Defense", which actually kind of makes sense here, though the Chinese characters are different.
The phonetic reading given is exactly what is written.

Other:

p. 16-17: The name of the "battleship" is "Yamato Nadeshiko". I'm feeling lazy, so this is copied and pasted straight from Wikipedia. "Yamato Nadeshiko is referred to by Japanese as a woman with attributes that were considered traditionally desirable from the perspective of a male dominated society, generally ascribed to people with traditional upbringings. It is an extremely broad, but complicated Japanese aesthetic concept. The name is believed to originate from the willowy Dianthus superbus or the Japanese Nadeshiko flower." Considering the battleship is made of boobs or something, this seems to make some sense.
p. 17: The Japanese version of Ackroyd's speech here has the word for "Dreamer" written in Japanese, with the special reading "Persona Non Grata". According to Wiki, this means in Latin, literally, "an unwelcome person". The opposite of this is "Persona Grata', a "welcome person".
p. 20 The Chinese characters given for "Novum Organum" mean something like "Cannon for the Rebellion Against Sleep". I'm beginning to see a common theme here. 'Novum Organum" is also the title of a philosophical work by Francis Bacon, detailing a new system of logic.